

17-18 mai 2017 | Université de Genève

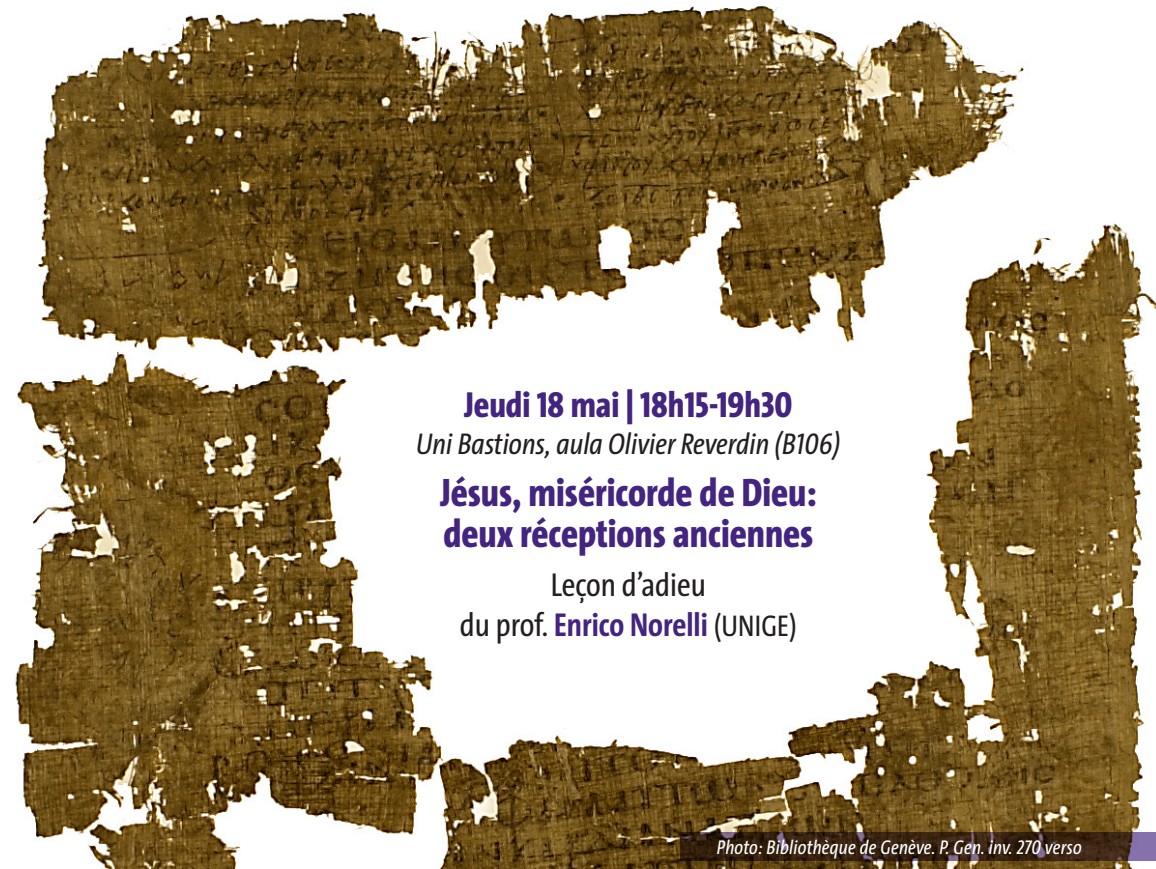
Les premiers siècles de l'ère chrétienne sont encore une époque de formation de la collection normative des Ecritures, aussi bien dans les différents milieux du judaïsme que chez les groupes, très variés, de croyants en Jésus. Les frontières de la collection ne sont pas exactement les mêmes pour tous, les critères herméneutiques diffèrent, l'oralité et l'écriture coexistent et se croisent sans cesse. Comment fonctionnent les médiations entre l'autorité « incarnée » dans les textes de référence, d'une part, et les institutions et les pratiques se légitimant à partir de cette autorité, de l'autre? Quels sont les genres de personnes qui extraient des citations, retravaillent et souvent composent des testimonia, mettent en forme et transmettent du matériel, le soumettent à des opérations de type targoumique et midrachique, le modifient, l'expliquent et l'appliquent dans le contexte des développements institutionnels? Comment a-t-on interprété les textes normatifs en les réécrivant, avant encore qu'il y eût des commentaires, mais aussi à côté de ces derniers? Qui écrivait ce que nous appelons des apocryphes, en déployant leurs formes multiples d'intertextualité? Toutes ces opérations et d'autres encore ont joué un rôle fondamental, en rapport avec les développements des rôles institutionnels et des formes de pouvoir, dans la mise en place des représentations que les chrétiens de l'Antiquité ont développées au sujet de leurs pratiques et de leur histoire.

*Over the course of the first centuries of the Christian era, the normative collecting of Scriptures took shape, in various Jewish contexts as well as in the very diverse groups of believers in Jesus. The boundaries of the collection and the hermeneutical criteria differed from one group to another. Oral and written dimensions coexisted and constantly cross-fertilized each other. How did mediations occur between the 'incarnate' authority of normative texts, on the one hand, and, on the other hand, institutions and practices which grounded their legitimacy precisely on that authority? What kinds of people extracted quotations, reworked and often created testimonia? Who shaped and transmitted these traditions, at times using targum- and midrash-like processes, thereby modifying, explaining and applying these traditions in the context of institutional developments? How have these normative texts been interpreted as they were being rewritten, before the first commentaries, but also alongside them? Who wrote what we call 'apocrypha', and who, by so doing, sparked multiple forms of intertextuality? All of these operations, as well as others, have played a crucial role in relation with the developments of institutional roles and forms of power, as well as in relation with the kinds of ideas Christians developed, in Antiquity, about their practices and their history.*

## Réécritures comme formes de réception de la Bible dans le christianisme antique

*Rewritings as instances of the Bible's reception in Ancient Christianity*

Colloque international en l'honneur  
du prof. **Enrico Norelli**



**Jeudi 18 mai | 18h15-19h30**

Uni Bastions, aula Olivier Reverdin (B106)

**Jésus, miséricorde de Dieu:  
deux réceptions anciennes**

Leçon d'adieu  
du prof. **Enrico Norelli** (UNIGE)

Photo: Bibliothèque de Genève. P. Gen. Inv. 270 verso

Contact : [Andreas.Dettwiler@unige.ch](mailto:Andreas.Dettwiler@unige.ch)

**FNSNF**  
FONDS NATIONAL SUISSE  
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

FACULTÉ AUTONOME  
DE THÉOLOGIE PROTESTANTE  
COMMISSION ADMINISTRATIVE



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

# Mercredi 17 mai 2017

(Uni Bastions, salle B 101)

- 14h Mot d'accueil des organisateurs du colloque
- 14h15 **Pierluigi Piovaneli** (Université d'Ottawa, Canada)  
Ces «chrétiens» qui ont (ré-)écrit des textes bibliques  
«vétérotestamentaires» – bilan et perspectives
- 15h15 Pause
- 15h45 **Mauro Pesce** et **Adriana Destro** (Université de Bologne, Italie)  
Pratiche di visione/rivelazione e interpretazione delle Scritture
- 16h45 **Richard Bauckham** (Université St Andrews, Ecosse)  
The Ascension of Isaiah as a réécriture of Scripture

# Jeudi 18 mai 2017

(Uni Bastions, salle B 111)

- 09h15 **Christoph Markschies** (Université Humboldt de Berlin, Allemagne)  
Nochmals die Valentinianer und die Bibel – zwischen Exegese und Rewritten Bible
- 10h15 **Emanuela Prinzivalli** (Université Sapienza de Rome, Italie)  
Tagliando e cucendo le Scritture: la costruzione dei patriarchi e delle matriarche  
in 1Clem e EpBarn
- 11h15 Pause
- 11h30 **Barbara Aland** (Université de Münster, Allemagne)  
Porphyrios und das Neue Testament

- 12h30 Repas de midi
- 14h **Joseph Verheyden** (Université de Leuven, Belgique)  
Rewriting the Bible – a Never-Ending Story: The Case of the Gospel of Pseudo-Matthew
- 15h Pause
- 15h15 **Enrico Norelli** (Université de Genève)  
Réécriture comme interprétation: qui et comment rédigeait des testimonia  
bibliques dans le premier christianisme?
- 16h15 Table ronde  
«Nouvelles perspectives sur la littérature apocryphe chrétienne»  
avec Enrico Norelli, Jean-Daniel Kaestli, Emanuela Prinzivalli et Christoph Markschies
- 17h15 Mot de conclusion

---

## Leçon d'adieu du prof. Enrico Norelli

Uni Bastions, aula Olivier Reverdin (B106)

- 18h15 Mot d'accueil du rectorat de l'Université de Genève  
**Enrico Norelli**: Jésus, miséricorde de Dieu: deux réceptions anciennes

